



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
23 de septiembre de 2008  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Sexagésimo tercer período de sesiones**  
Tema 17 del programa  
**La situación en el Afganistán**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo tercer año**

## **La situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales**

### **Informe del Secretario General**

#### **La situación en el Oriente Medio**

#### *Resumen*

En el presente informe se facilita información actualizada sobre la situación reinante en el Afganistán desde el informe anterior de fecha 6 de marzo de 2008 (A/62/722-S/2008/159). La situación es más compleja que en marzo. En el informe se señalan el aumento de los ataques cometidos por elementos antigubernamentales y las tácticas asimétricas que emplean. También se indica que los preparativos para el registro de votantes han progresado, al igual que la lucha contra los estupefacientes, y que ha disminuido el cultivo y la producción de opio. Se presta atención especial al aumento del número de víctimas civiles debido sobre todo a las actividades de elementos antigubernamentales, y también consecuencia accidental de las operaciones de las fuerzas progubernamentales. Se determina que la situación humanitaria está empeorando y se subraya la gravedad de la inseguridad alimentaria en el Afganistán. También se explican las reformas del proceso de adopción de decisiones de la Junta Mixta de Coordinación y Previsión, así como las novedades relacionadas con el género, la gobernanza y las actividades relativas a las minas. Asimismo, se explican las actividades llevadas a cabo por la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán y se formulan observaciones acerca de las prioridades del Gobierno del Afganistán, la comunidad internacional y la Misión durante los próximos meses.



## I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la resolución 62/6 de la Asamblea General y la resolución 1806 (2008) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo decidió prorrogar el mandato de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) hasta el 23 de marzo de 2009. En el informe se examinan la situación en el Afganistán y las actividades llevadas a cabo por la UNAMA desde la presentación de mi informe anterior sobre la situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales, de fecha 6 de marzo de 2008 (A/62/722-S/2008/159), y mi informe especial de fecha 3 de julio de 2008 (S/2008/434). El Consejo escuchó también informes orales sobre la situación en el Afganistán el 12 de marzo de 2008, sobre los resultados de la conferencia celebrada en París en apoyo del Afganistán el 10 de julio de 2008, y sobre las víctimas civiles que hubo en Shindand el 26 de agosto de 2008.

## II. Sinopsis

2. La situación general en el Afganistán se ha complicado más desde mi último informe. A pesar del aumento de la capacidad tanto del Ejército Nacional Afgano como de las fuerzas internacionales, la situación de seguridad se ha deteriorado notablemente. La influencia de la insurgencia se ha extendido más allá de las zonas tradicionalmente inestables y ha aumentado en las provincias cercanas a Kabul. Los incidentes ocurridos a raíz de las actividades transfronterizas del Pakistán han aumentado considerablemente y son cada vez más complejos. Las tácticas asimétricas empleadas por la insurgencia también han hecho que el número de víctimas civiles aumente drásticamente. Además, ha habido muertes de civiles como consecuencia de las operaciones militares llevadas a cabo por las fuerzas de seguridad afganas e internacionales, en particular cuando los insurgentes se han escondido en zonas pobladas. Otro fenómeno preocupante es que los ataques contra objetivos de asistencia humanitaria y organizaciones no gubernamentales son cada vez más frecuentes y se saldan con más víctimas.

3. La situación humanitaria también se ha deteriorado, en parte debido a la continuidad del conflicto y en parte como resultado de una coincidencia de crisis. El problema humanitario más apremiante es que la sequía y los elevados precios de los alimentos en todo el mundo han provocado una escasez de alimentos que afecta a una sexta parte de la población del país. La situación exige que se adopten medidas urgentes, con perspectivas tanto a corto como a largo plazo.

4. No obstante, durante el período que se examina ha habido progresos. Como se describe con mayor detalle en mi informe especial (S/2008/434), en la Conferencia celebrada en París el 12 de junio de 2008 en apoyo del Afganistán se presentó la Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán. Este documento, junto con la Declaración de París, estableció una hoja de ruta para la acción futura del Gobierno del Afganistán y la comunidad internacional destinada a garantizar la seguridad y la prosperidad del pueblo afgano. Los participantes en la Conferencia subrayaron el compromiso que habían contraído respecto de esta hoja de ruta prometiendo 21.400 millones de dólares de los EE.UU. para el desarrollo del Afganistán. La Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán y la Declaración de París ya se han empezado a aplicar. Para que los fondos prometidos tengan el efecto deseado, será

necesario llevar a cabo numerosas actividades de creación de instituciones y esforzarse por mejorar la calidad de la gobernanza. En lo que concierne a la comunidad internacional, continúa siendo indispensable aumentar la coordinación y coherencia de los programas de asistencia.

5. Otro progreso fue que el número de provincias que renunciaron al cultivo de la adormidera pasó de 13 a 18, según informó la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD) en su último estudio sobre la producción de opio. En ese estudio también se informó de que la superficie global de cultivo de la adormidera había disminuido en un 19%, lo que se había traducido en una reducción del volumen de la producción del 6% (lamentablemente, al mejorar el rendimiento agrícola disminuyó el efecto de la reducción de las zonas de cultivo). En la actualidad la mayoría de cultivos se concentran en unas pocas provincias, de las cuales Helmand es la más importante. La erradicación fue modesta en comparación con los objetivos fijados para 2008 y el costo de ésta en cuanto a pérdidas de vidas humanas fue elevado. Los ingresos procedentes de la economía ilegal del opio continúan financiando la insurgencia.

6. En una situación que claramente ha pasado a ser más compleja en los últimos meses, quisiera hacer hincapié en el consenso alcanzado en la Conferencia de París: se deben adoptar medidas decisivas para hacer frente a las deficiencias graves en la esfera de la gobernanza y para destinar asistencia internacional a apoyar al Ejército Nacional Afgano. Nuestras actividades en el Afganistán se encuentran en un momento crítico. Se necesita intensificar la acción política para invertir las tendencias negativas y acelerar el progreso en las esferas en las que hemos logrado resultados positivos. La UNAMA y mi Representante Especial, Sr. Kai Eide, están dispuestos a desempeñar el papel que les corresponde en la movilización de esfuerzos en apoyo del programa establecido en París. Ello sólo será posible si tanto el Gobierno del Afganistán como la comunidad internacional están preparados para adoptar decisiones difíciles en materia de políticas y continúan comprometiéndose a aplicarlas.

### **III. Principales acontecimientos políticos**

#### **A. Asamblea Nacional, partidos políticos y elecciones**

7. Durante el período que se examina, la Asamblea Nacional tuvo un programa legislativo bastante cargado y adoptó leyes relacionadas con la administración pública, la salud pública y los partidos políticos. El presupuesto nacional también se aprobó antes del 21 de marzo de 2008, fecha que marca el inicio del ejercicio económico del Gobierno. La Asamblea Nacional aprobó la Ley de los medios de comunicación y la Ley de la Comisión para la aplicación de la Constitución por una mayoría de dos tercios, tras el veto presidencial.

8. Por otra parte, los desacuerdos constantes en la Asamblea Nacional respecto del número de escaños asignados a los kuchis (nómadas) en la Wolesi Jirga (cámara baja del parlamento) dieron lugar a un enfrentamiento cuando los parlamentarios kuchi se negaron a asistir a las sesiones parlamentarias durante varias semanas. Así se negó el quórum a la Wolesi Jirga, que no pudo aprobar la ley electoral. Debido a una disposición en la legislación vigente por la que no se puede aprobar ninguna nueva ley electoral en el plazo de un año desde la celebración de las siguientes

elecciones, las elecciones de los consejos presidenciales y provinciales de 2009 se celebrarán con arreglo a la ley electoral actual aprobada en 2005.

9. Otro progreso, después de amplios debates, fue la aprobación por la Wolesi Jirga del proyecto de ley de la Comisión Electoral Independiente, por el que se modificó la ley anterior sobre la organización de las elecciones. Los principales cambios son una disposición por la que el Presidente designará a los comisionados electorales y la Wolesi Jirga los confirmará. La Meshrano Jirga (cámara alta de la Asamblea Nacional) deberá aprobar el proyecto de ley y el Presidente deberá firmarlo para que se convierta en ley.

10. El Gabinete aprobó la propuesta de la Comisión Electoral Independiente de realizar la inscripción de los votantes en cuatro fases, entre el 6 de octubre de 2008 y el 3 de febrero de 2009. La Policía Nacional Afgana será la principal responsable de la seguridad, con el apoyo del Ejército Nacional Afgano y la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad. La Comisión preparará y organizará, con el apoyo de la comunidad internacional, tanto la inscripción de los votantes como las elecciones propiamente dichas. Atendiendo a la petición del Presidente del Afganistán, Hamid Karzai, las Naciones Unidas coordinarán las actividades internacionales y prestarán asistencia técnica a través del proyecto destinado a fomentar la capacidad jurídica y electoral para el futuro (ELECT), del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Los donantes ya han realizado generosas contribuciones al PNUD para la inscripción de los votantes. A principios de noviembre de 2008, cuando se haya finalizado el presupuesto, se hará otro llamamiento a los donantes con motivo de las elecciones.

11. En previsión de las próximas elecciones, los partidos políticos han intensificado sus actividades. En Kabul y Jalalabad los partidos Afghan-i-Millat, Hezb-i-Islami, Junbesh-i-Milli y otros partidos más pequeños celebraron importantes congresos. El Frente Nacional Unido, coalición formada por 18 partidos, empezó a elaborar una plataforma política y a buscar a un candidato presidencial. Se han registrado más de 110 partidos políticos.

## **B. Entorno regional**

12. Cada vez se ha hecho mayor hincapié, con razón, en el importante papel que los países vecinos y los asociados regionales del Afganistán pueden desempeñar en la promoción del desarrollo y la estabilidad del país. Las oportunidades que ofrecen el comercio y el tránsito, la integración del mercado energético y la infraestructura de las carreteras y los ferrocarriles dominan los programas bilaterales y multilaterales, junto con la cooperación en la lucha contra el terrorismo y el comercio ilícito de estupefacientes. Con ese fin, el Presidente Karzai asistió a la cumbre de la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional, celebrada en Colombo (Sri Lanka) los días 2 y 3 de agosto, y a la cumbre de la Organización de Cooperación de Shanghai, celebrada en Dushanbe (Tayikistán) los días 27 y 28 de agosto.

13. Uno de los resultados más importantes de las actividades de cooperación regional es el acuerdo concluido entre el Afganistán, la India, el Pakistán y Turkmenistán para iniciar la construcción de un gasoducto transafgano en 2010. Además, la República Islámica del Irán firmó memorandos de entendimiento con el Afganistán sobre el comercio bilateral y aceptó construir un centro de formación de

maestros en Kabul. En una reunión reciente de la Comisión Tripartita, formada por el Afganistán, el Pakistán y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Pakistán convino en revisar el calendario para la repatriación más allá de 2009 y asegurar el retorno voluntario, digno, seguro y gradual. Por último, en mayo de 2008 el Afganistán, La República Islámica del Irán y el Pakistán acordaron en Teherán el lanzamiento de una “iniciativa triangular” para cooperar más estrechamente en las actividades destinadas a luchar contra los estupefacientes, por ejemplo, mediante el establecimiento de un centro de planificación conjunta, situado en Teherán, que facilitará el intercambio de información y las intervenciones conjuntas en la esfera de la lucha contra los estupefacientes. Se invitó a la ONUDD a desempeñar las funciones de secretaría de esta iniciativa.

14. Las relaciones entre el Afganistán y el Pakistán han estado dominadas por los debates sobre el aumento de las actividades transfronterizas de los insurgentes, cuestión que en el pasado pareció avivar un clima de sospecha y recriminación en el que en diferentes ocasiones los gobiernos se culpaban entre sí de no implicarse suficientemente en la lucha contra el terrorismo y de interferir en los asuntos internos del otro. El 9 de julio los Ministros de Relaciones Exteriores del Afganistán y el Pakistán asistieron a una reunión del Consejo de Seguridad sobre la situación en el Afganistán. Ambos Ministros hicieron hincapié en las estrechas relaciones entre los dos países y en la necesidad de fomentar una mayor cooperación para aprovechar las oportunidades económicas y hacer frente a la inseguridad. El 2 de agosto, paralelamente a la celebración de la cumbre de la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional en Colombo, el Presidente Karzai y el Primer Ministro del Pakistán, Syed Yousaf Raza Gilani convinieron en reanudar una serie de actividades bilaterales, como la planificación de la próxima jirga de la paz. El Ministro de Relaciones Exteriores del Pakistán, Makhdoom Shah Mehmood Qureshi, y el Jefe de Estado Mayor, Ashfaq Parvez Kayani, también visitaron el Afganistán para tratar la cuestión de la cooperación bilateral y los problemas de seguridad. El 9 de septiembre el Presidente Karzai asistió a la ceremonia de toma de posesión del Presidente del Pakistán, Asif Ali Zardari en Islamabad y expresó su optimismo acerca de las relaciones entre los dos países.

15. En sus visitas a Islamabad y Teherán, mi Representante Especial trató cuestiones relativas a la cooperación bilateral y regional, en particular la lucha contra los estupefacientes y los problemas de los refugiados. Hizo hincapié en el papel central que ambos países deben desempeñar para lograr la estabilidad en el Afganistán y en la región y en el potencial del desarrollo económico regional. El Representante Especial se ofreció a prestar asistencia de conformidad con su mandato. En Islamabad subrayó la necesidad de intensificar el diálogo político entre los dos países y hacer un seguimiento de la jirga de la paz que se celebró en Kabul en agosto de 2007.

#### **IV. Seguridad**

16. Desde que se publicó mi informe especial (S/2008/434), la situación de seguridad se ha deteriorado notablemente. El número de incidentes de seguridad se elevó a 983 en agosto, que es la cifra más alta desde la caída de los talibanes en 2001 y representa un aumento del 44% en comparación con el mismo mes en 2007. Si bien los enfrentamientos armados entre las fuerzas de seguridad afganas

e internacionales, por un lado, y los insurgentes, por el otro, han seguido aumentando en número e intensidad, los ataques asimétricos llevados a cabo por los insurgentes han aumentado todavía más.

17. En este deterioro se pueden detectar tres tendencias: un mayor interés de los grupos insurgentes en zonas hasta ahora estables; una planificación más compleja de las operaciones de los insurgentes, en particular de los ataques asimétricos; y un aumento de las víctimas mortales entre la población civil.

18. Aunque la insurgencia continúa siendo más intensa en el sur y el este del país, donde tradicionalmente se ha hecho sentir con más fuerza, su influencia se ha intensificado en zonas que antes eran relativamente tranquilas, como las provincias más cercanas a Kabul. La insurgencia también ha puesto de relieve su determinación con dos ataques particularmente audaces contra la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad. El primero fue un ataque directo contra un puesto avanzado de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad con soldados de los Estados Unidos de América, que tuvo lugar en julio en Nuristan, y el segundo fue una emboscada tendida en la provincia de Kabul en agosto a soldados franceses de la Fuerza. También se perpetraron ataques en la propia capital, entre ellos, el cometido durante un desfile militar el 27 de abril en presencia del Presidente Karzai, su gabinete y la Asamblea Nacional y un ataque suicida que tuvo lugar en julio contra la Embajada de la India y en el que murieron 54 civiles. La capacidad para llevar a cabo operaciones en la capital demuestra el creciente uso de tácticas avanzadas por parte de los insurgentes. Al mismo tiempo, aunque los insurgentes eran capaces de cometer ataques a gran escala, el número total de incidentes de seguridad en la capital disminuyó, lo que refleja el aumento de la capacidad de las fuerzas de inteligencia y seguridad afganas.

19. La tendencia observada en las tácticas de la insurgencia en 2007, desde los enfrentamientos armados con las fuerzas de seguridad hasta los ataques de carácter asimétrico, continuó y se intensificó en 2008, dando lugar a un aumento drástico del número de víctimas mortales entre la población civil. De las más de 3.800 víctimas de la violencia relacionada con la insurgencia hasta finales de julio, más de una tercera parte eran civiles. En gran medida este cambio puede atribuirse a un número limitado de ataques que se han saldado con muchas muertes en zonas con una alta densidad de población civil, como el ataque contra la Embajada de la India. También se ha registrado un número cada vez mayor de víctimas mortales entre la población civil a causa de las operaciones llevadas a cabo por las fuerzas de seguridad afganas e internacionales.

20. Otra tendencia preocupante es el marcado aumento de los ataques perpetrados contra el personal, los convoyes y las instalaciones de asistencia humanitaria. En 2008 ha habido más de 120 ataques contra programas humanitarios y de desarrollo, en los que han muerto 30 trabajadores de asistencia humanitaria y 92 han sido secuestrados. Entre esos ataques figura la emboscada tendida por presuntos militantes de Hezb-i Islami y Haqqani contra un vehículo del Comité Internacional de Rescate el 13 de agosto en la provincia de Logar, 50 kilómetros al sur de Kabul, en la que murieron por disparos tres trabajadoras de asistencia humanitaria y su chófer afgano. El 26 de agosto, un trabajador de asistencia humanitaria japonés fue secuestrado y posteriormente asesinado en la provincia de Nangarhar. Al menos 22 convoyes contratados por el Programa Mundial de Alimentos fueron atacados, destruidos o saqueados. También han continuado los ataques contra escuelas. Entre enero y agosto

de 2008, se denunciaron incidentes en 113 escuelas, de las cuales 47 fueron quemadas y 12 sufrieron ataques, en los que murieron 12 personas y 8 resultaron heridas.

21. El 14 de septiembre, un convoy de las Naciones Unidas que transportaba a personal médico que realizaba actividades de vacunación contra la polio fue objeto de un ataque suicida con artefactos explosivos colocados en un vehículo en el distrito Spin Boldak de Kandahar. El ataque se cobró la vida de dos médicos contratados por la Organización Mundial de la Salud y de un chófer de la UNAMA. Los talibanes han reivindicado la autoría del atentado.

22. La situación de seguridad ha entorpecido la ejecución del mandato de la UNAMA. Las cifras aportadas por el Gobierno del Afganistán indican que 12 distritos están completamente fuera de su control. El Departamento de Seguridad de las Naciones Unidas ha calificado aproximadamente 90 de los 400 distritos como zonas de riesgo extremo. A las dificultades de acceso se suman las tácticas de agresión empleadas por la insurgencia para aislar los principales centros provinciales. Así pues, incluso algunas zonas en que la situación de seguridad es menos preocupante son cada vez más inaccesibles para las Naciones Unidas, el Gobierno y los agentes no militares.

## **V. Sector de seguridad y estado de derecho**

### **A. Fuerzas de seguridad del Afganistán**

23. El Ejército Nacional Afgano ha seguido mejorando y el número de efectivos que lo integran ya es superior a 62.000. Atendiendo a una petición formulada por el Ministro de Defensa del Afganistán, la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión en su novena reunión, celebrada el 9 de septiembre, acordó aumentar el límite máximo del reclutamientos en el Ejército Nacional Afgano de 88.000 a 122.000 para 2012, dado que el Gobierno del Afganistán estaba preparado para asumir de forma gradual una mayor responsabilidad por la seguridad del país. Otro paso importante en esa dirección se dio el 30 de agosto, cuando las fuerzas de seguridad del Afganistán, con el Ejército Nacional Afgano al frente, asumieron las principales funciones de seguridad en Kabul.

24. La reforma y reconstrucción de la Policía Nacional del Afganistán ha sido más lenta y ha arrojado resultados menos satisfactorios. Se calcula que aproximadamente un 70% de los 82.000 efectivos que integran la fuerza está en servicio activo. Han comenzado a ejecutarse los programas de desarrollo y reforma de los distritos impulsados por los Estados Unidos de América, a fin mejorar la calidad de la capacitación y las funciones directivas en 42 distritos, especialmente en el sur del país, muy afectado por la insurgencia.

25. No obstante, siguen existiendo graves deficiencias en relación con la capacitación y el equipamiento de la policía. Dado que la Policía Nacional es la única fuerza de seguridad con una presencia constante en las comunidades de todo el país, sus deficiencias tienen graves consecuencias. Una fuerza policial débil, ineficaz o que no cuenta con la confianza de la población constituye un obstáculo para adoptar medidas eficaces contra la insurgencia, combatir la delincuencia, garantizar el respeto por el estado de derecho, instaurar una presencia gubernamental estable en provincias inestables y velar por la seguridad y

accesibilidad de las principales vías de comunicación. La presencia de la policía de fronteras en algunas partes importantes de la frontera es prácticamente inexistente y los agentes no pueden impedir el contrabando y el tráfico de drogas a gran escala. El número de víctimas en la Policía Nacional es muy elevado debido al número insuficiente de agentes de policía y a la falta de capacitación y equipamiento. El número de agentes de policía fallecidos desde marzo asciende a 720. Por último, la corrupción sigue siendo un problema. Se ha recibido información fidedigna sobre “la venta” de puestos de policía por cuantiosas sumas, en particular en los corredores de tránsito y tráfico de drogas más lucrativos.

26. Dada la importancia crítica de la policía, es preciso poner en marcha una iniciativa amplia encaminada a fortalecer y ampliar su capacidad para desempeñar las tareas más importantes. El 31 de agosto, la Junta Internacional de Coordinación Policial aprobó un planteamiento para la Policía Nacional de cara al futuro, de conformidad con las decisiones adoptadas en la séptima reunión de la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión. Para llevar a la práctica ese planteamiento es preciso lograr la coherencia entre las actuales iniciativas de reforma. La policía también necesita recursos adicionales, en particular instructores y mentores aportados por la comunidad internacional que puedan desplegarse a nivel de distrito, y equipo suficiente.

## **B. Fuerzas internacionales y coordinación entre personal civil y militar**

27. La Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, que en la actualidad cuenta con 55.000 efectivos, ha reforzado su presencia en el este y el sur del país y en las provincias de Kapisa, Logar y Wardak, en las proximidades de Kabul. El comandante de la Fuerza, el General David McKiernan, ha asumido la responsabilidad de los contingentes de los Estados Unidos de América no pertenecientes a la Fuerza, mejorando así la unidad del mando. La Fuerza ha comenzado a examinar el concepto de equipo de reconstrucción provincial a fin de preparar el camino para que la población civil del Afganistán asuma cuanto antes los puestos de responsabilidad. En lo sucesivo, la Dirección Independiente de Gobernanza Local, creada en 2007 por el Presidente Karzai para afianzar la gobernanza en las provincias y distritos inestables, se encargará de coordinar las políticas en materia de equipos de reconstrucción provincial.

## **C. Estado de derecho**

28. Durante el período que se examina ha habido mejoras graduales en la esfera de la justicia, que sigue siendo uno de los sectores de actividad más esenciales pero más difíciles. Tras el establecimiento de la Estrategia Nacional para el Sector de la Justicia y el Programa Nacional de Justicia en marzo de 2008, las tres instituciones de justicia (el Ministerio de Justicia, el Tribunal Supremo y la Oficina del Fiscal General) han establecido un comité de supervisión de programas con la asistencia del Banco Mundial.

29. Además, la Oficina del Fiscal General y el Ministerio del Interior establecieron una comisión mixta para que formulara directrices para la cooperación entre la policía y la fiscalía en la detección y la investigación de delitos. A finales de julio,

la primera asamblea general del Colegio Independiente de Abogados del Afganistán se reunió en Kabul para decidir su constitución y elegir a sus oficiales. Entre 2007 y 2008, el número de abogados registrados en el Afganistán se triplicó de 200 a casi 600, 130 de ellos mujeres. Con el apoyo del PNUD, la UNAMA ha destinado oficiales de apoyo al estado de derecho a todas sus oficinas regionales para que dirijan la coordinación del apoyo internacional al sector de la justicia.

30. En la esfera de la reforma legislativa, el Gobierno promulgó leyes relativas al terrorismo, el secuestro y la trata de seres humanos, y para establecer un alto cargo para la supervisión de las actividades contra la corrupción. En cuanto al respeto de las garantías procesales, el Departamento Legal del Ministerio de Justicia ha terminado el proyecto de un amplio y nuevo código de procedimiento penal que un grupo mixto de expertos afganos e internacionales está examinando.

31. El logro de nuevos progresos se ha visto impedido por el hecho de que el Tribunal Supremo, la Oficina del Fiscal General y el Ministerio de Justicia sufren de una falta crónica de recursos, una infraestructura inadecuada y una escasez de jueces y fiscales calificados, instruidos, capacitados y con experiencia. Si bien es cierto que la capacitación ha mejorado, la aplicación de la reforma de los sueldos y las categorías ha sido lenta. Sigue siendo difícil contratar y retener a funcionarios competentes y la corrupción y la intimidación por parte de funcionarios siguen siendo comunes. No se cuenta con mecanismos disciplinarios y éticos eficaces de supervisión que propicien el respeto de las garantías procesales, ni con mecanismos de auditoría y seguimiento sistemáticos de casos.

32. Los centros de detención y las prisiones del Afganistán siguen en un grave estado de abandono. Los centros de menores son muy escasos y varían entre casas alquiladas y centros donde los menores conviven con adultos condenados. En julio y agosto hubo tres incidentes separados de toma de rehenes en la prisión central de Poli-Charkhi en Kabul. Como consecuencia de la insuficiente capacidad del sistema penitenciario, el Ejército Nacional Afgano ha tenido que asumir parte de la responsabilidad por la seguridad penitenciaria. Es urgente aumentar las inversiones en el Departamento Central de Prisiones para hacer frente a los problemas persistentes del sistema penitenciario, que van desde la mala calidad de los alimentos hasta los problemas de saneamiento y la capacitación en gestión de las crisis.

#### **D. Actividades relativas a las minas**

33. En el primer semestre de 2008 el Centro de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas para el Afganistán, con apoyo del Gobierno destruyó 38.297 minas terrestres antipersonal, 419 minas antitanque y 957.362 restos explosivos de guerra, y proporcionó información sobre el peligro de las minas a 760.434 hombres, mujeres y niños. Se han cumplido más del 80% de las disposiciones relativas a las actividades relativas a las minas estipuladas en el Pacto para el Afganistán, pero el programa tendrá un importante déficit de fondos para 2009. Si no se intenta subsanar este déficit se producirá una reducción sustancial de los productos operacionales. En consecuencia, el Afganistán corre el riesgo de no estar en condiciones de cumplir las obligaciones contraídas en virtud de la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción, el Pacto para el Afganistán y los objetivos de desarrollo del Milenio.

## E. Lucha contra los estupefacientes

34. El 27 de agosto la ONUDD publicó el “Afghanistan Opium Survey” de 2008. Como se indica en el párrafo 5 *supra*, la oficina informó de una disminución del 19% del cultivo de opio y del 6% de la producción. El aumento del número de provincias que no cultivan adormidera registrado en el último año significa que más de la mitad de las 34 provincias del Afganistán están libres de dicho cultivo. Por lo tanto, la producción de adormidera ya no es un fenómeno nacional, sino que está más bien concentrada en las zonas donde los grupos de insurgentes y de delincuencia organizada son especialmente activos. Actualmente, el 98% del opio afgano se cultiva en siete provincias meridionales y sudoccidentales: Farah, Helmand, Kandahar, Nimroz, Uruzgan y, en menor medida, Day Kundi y Zabul. En contraste con esos logros, la ONUDD informó de que en 2008 había aumentado el rendimiento de los cultivos y sólo se había logrado erradicar el cultivo en 5.480 hectáreas, frente a la meta fijada de 50.000 hectáreas. La consecución de ese resultado también resultó costosa en vidas humanas, ya que 77 miembros de la fuerza de erradicación fueron asesinados, lo que significa que se sextuplicó el número de víctimas registrado el año anterior.

35. La disminución del cultivo se atribuye a la mejora de la gobernanza combinada con las malas condiciones climáticas, incluidos el frío y la sequía. Las dinámicas campañas de concienciación pública también desempeñaron una función importante. Para que se consoliden los avances en el aumento del número de provincias libres de cultivos de adormidera, las campañas de concienciación pública tendrán que ir acompañadas de programas para la agricultura, el desarrollo alternativo, la interdicción de estupefacientes y las actividades de lucha contra la corrupción.

36. La aplicación de la Estrategia Nacional de Control de Drogas, una de las prioridades establecidas en la séptima reunión de la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión celebrada en febrero de 2008, sigue siendo lenta. Se ha acordado aplicar un enfoque centrado en las provincias y se están elaborando planes de lucha contra los estupefacientes en las provincias. Lamentablemente, todavía no se ha acordado un mecanismo para financiar esos planes a nivel de provincia. Hasta la fecha, el Fondo Fiduciario de lucha contra los estupefacientes ha aprobado más de 60 proyectos para apoyar la aplicación de la Estrategia Nacional de Fiscalización de Drogas, así como la Iniciativa a favor de la buena ejecución, que es una cuenta separada del Fondo Fiduciario, por un monto total de 61 millones de dólares. Tras un examen realizado en 2007 y la celebración de amplias consultas, el Gobierno preparó una propuesta sobre la reforma y la reestructuración del Fondo Fiduciario que fue aprobada por el Subcomité ministerial de lucha contra los estupefacientes. El Fondo volvió a activarse en junio y ha aprobado en total más de 20 millones de dólares para apoyar proyectos de desarrollo en 14 provincias. Sin embargo, el acuerdo sobre la reestructuración a más largo plazo del Fondo sigue estancado. La lucha contra los estupefacientes ilícitos resulta aún más frustrada por el hecho de que altos funcionarios del Gobierno que se preocupan sinceramente por solucionar ese problema son objeto de cada vez más intimidaciones, al tiempo que los funcionarios corruptos y los narcotraficantes siguen actuando con impunidad. En un incidente particularmente inquietante, ocurrido el 4 de septiembre, el presidente de la cámara de apelaciones del Tribunal Central de Estupefacientes fue asesinado a tiros en Kabul cuando se dirigía a su trabajo.

37. Los actores internacionales en el Afganistán, tanto civiles como militares, han expresado recientemente un nuevo interés por la lucha contra el flujo de precursores químicos para la fabricación ilícita de heroína en el país. El 11 de junio de 2008, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 1817 (2008), en la que exhortó a los Estados Miembros a que aumentaran la cooperación en la vigilancia del comercio internacional de precursores químicos, a fin de evitar su desvío hacia los mercados ilícitos. Las actividades de coordinación entre la ONUDD y los principales actores regionales e internacionales que se oponen a los grupos de traficantes de precursores han mejorado considerablemente. Por primera vez desde 2001, las autoridades nacionales del Pakistán y de la República Islámica del Irán, entre las de otros países vecinos, decomisaron cantidades muy importantes de anhídrido acético. Las actividades dentro del Afganistán han dado lugar a un aumento de la disponibilidad de información estratégica y se ha iniciado una labor regional, facilitada por la ONUDD, para localizar opiáceos y precursores químicos mediante investigaciones forenses.

38. La Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes desempeña una función rectora en la fiscalización internacional de los precursores. La Junta ha impartido capacitación a las autoridades afganas y ha recomendado medidas concretas al Gobierno para la fiscalización de los precursores. Este año puso en marcha la iniciativa titulada “Proyecto Cohesión” para intercambiar información sobre el desvío de precursores de la heroína y vigilar los envíos de productos químicos y las operaciones policiales. Como resultado de la intensificación de las actividades de interdicción internacional y de un mejor intercambio de información sobre los envíos y los decomisos de productos químicos utilizados para producir heroína, se han detectado más desvíos hacia el Afganistán. Por otra parte, después de un período de varios años durante los cuales hubo muy pocos decomisos de anhídrido acético, recientemente se registraron más de 20 casos de decomisos o envíos sospechosos en el comercio internacional. Por consiguiente, se ha impedido la llegada de varios cientos de toneladas de anhídrido acético al Afganistán.

39. Es esencial que los gobiernos intensifiquen su participación en las actividades dirigidas por la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes y la ONUDD a fin de prevenir el desvío y el tráfico de precursores de los países exportadores al Afganistán y los países vecinos. También hay que seguir ayudando al Gobierno del Afganistán a desarrollar la capacidad de interdicción e investigación de los organismos encargados de combatir el tráfico ilícito de estupefacientes y los laboratorios forenses.

## **VI. Gobernanza**

40. La necesidad de mejorar la gobernanza fue uno de los temas principales de la Conferencia de París. Se han logrado algunos progresos en ese ámbito. La aprobación de una ley contra la corrupción, la creación de un alto cargo para la supervisión de las actividades contra la corrupción y el plan para iniciar la reforma de los sueldos y las categorías en cinco ministerios en septiembre de 2008 son indicios de que el Gobierno del Afganistán está tomando en serio el cumplimiento de los compromisos asumidos en la Conferencia de París.

41. Otros signos incluyen la publicación, a finales de junio de 2008, por la comisión interinstitucional encabezada por el Presidente del Tribunal Supremo,

Sr. Azimi, de un informe sobre una estrategia de lucha contra la corrupción. Estos primeros pasos deben ir seguidos de la creación de instrumentos eficaces de lucha contra la corrupción, como también de un compromiso político coherente y visible para dicho fin.

42. Después de que el Gabinete aprobara el plan estratégico quinquenal de la Dirección Independiente de Gobernanza Local, el Gobierno comenzó a aclarar las funciones del gobierno local y a mejorar la eficacia de gobierno subnacional.

43. Con el fin de mejorar la capacidad de los funcionarios afganos, el Instituto de Capacitación de Funcionarios Públicos comenzó a capacitar a profesionales recién graduados y a impartir cursos de repaso a los funcionarios públicos. El proyecto de desarrollo de liderazgo en la administración pública apoyado por el PNUD está ayudando al Instituto de Capacitación a impartir programas de capacitación en materia de liderazgo a los funcionarios de los distintos ministerios pertinentes, y a adaptar los programas a las necesidades del Instituto, con lo que garantiza la sostenibilidad de esos programas de capacitación.

44. La Dirección Independiente de Gobernanza Local ha firmado acuerdos con la India y la República Islámica del Irán para ampliar la capacitación de los funcionarios públicos, lo cual es una medida necesaria para responder a las necesidades del Afganistán. El Gobierno también estableció un Instituto Nacional de Gestión y Administración, al que asisten para recibir formación alumnos de todas las provincias que serán los futuros directores y administradores.

45. A pesar de esta evolución positiva, el reto fundamental del Gobierno central será crear capacidad en el plano subnacional, en el que la falta de capacidad y recursos, y también la corrupción, continúan paralizando las actividades.

## **VII. Derechos humanos**

46. El Afganistán sigue haciendo frente a graves deficiencias en la esfera de los derechos humanos a causa de las repercusiones de la intensificación del conflicto para los civiles, un entorno de impunidad generalizada, la falta de impulso oficial para el proceso de justicia de transición, la debilidad del sistema judicial y las amenazas contra los medios de información por parte de actores estatales y no estatales. Muchas de esas deficiencias contribuyen también a niveles muy altos de pobreza en el Afganistán, ya que la pobreza afecta al 42% de la población.

47. El entorno de impunidad perpetúa la idea de que la delincuencia y el abuso de poder son aceptables. Esto socava los esfuerzos dirigidos a defender el estado de derecho, incluido el resarcimiento de las víctimas de violaciones de los derechos humanos, así como el acceso a procedimientos judiciales justos y dignos de crédito.

48. A pesar de los repetidos llamamientos hechos por los afganos, incluidos grupos de víctimas, existe muy poco apoyo político para la aplicación del Plan de Acción para la Paz, la Justicia y la Reconciliación. Las organizaciones de la sociedad civil se preocupan cada vez más por esta cuestión y celebran las iniciativas emprendidas por la UNAMA y la Comisión Independiente de Derechos Humanos del Afganistán para informar sobre las cuestiones de reconciliación.

49. En ese sentido, se han adoptado medidas para fortalecer los conocimientos forenses nacionales en materia de investigación y preservación de las fosas

comunes. Las Naciones Unidas han proporcionado conocimientos técnicos, por ejemplo, en la labor forense especial para identificar los restos del ex Presidente Daud Khan, que fue asesinado en 1978 con su familia y algunos de sus colaboradores. Este es un caso emblemático de los esfuerzos dirigidos a establecer y documentar pruebas decisivas para determinar la verdad sobre el pasado.

50. Se siguen aplicando medidas extrajudiciales para reprimir las críticas y las opiniones religiosas y políticas disidentes. Han aumentado las intimidaciones padecidas por los periodistas, lo que pone en duda el compromiso del Gobierno con la libertad de expresión. El notorio caso contra un estudiante de periodismo condenado a muerte por haber sido acusado de blasfemia en enero de 2008 tras distribuir documentos sobre la mujer y el Islam obtenidos de la Internet ha puesto de manifiesto graves deficiencias sistémicas del funcionamiento del sistema de justicia penal. El presunto delito no es un delito penal en virtud del derecho afgano, sin embargo, el estudiante sigue detenido. Este caso ha llegado a la cámara de apelaciones.

## **A. Cuestiones de género**

51. El Plan de Acción Nacional para la Mujer fue aprobado por el Gabinete el 19 de mayo de 2008. La Declaración de París reafirmó los compromisos tanto del Gobierno como de la comunidad internacional para apoyar su aplicación. La UNAMA, el PNUD y el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer están proporcionando apoyo para mejorar la capacidad del Ministerio de Asuntos de la Mujer y así promover la coordinación efectiva del Plan de Acción en todos los niveles de gobernanza. El proyecto de igualdad de género del PNUD actualmente se está ejecutando en siete ministerios para desarrollar su capacidad de incorporar la perspectiva de género en su labor.

52. La violencia sexual y por motivos de género contra las mujeres y los niños son comunes. En la administración de justicia, la culpabilización de las mujeres que han sido víctimas de la violencia y la discriminación por motivos de género en la aplicación del derecho consuetudinario continúa siendo motivo de gran inquietud. En un caso presentado públicamente por mi Representante Especial, dos autores condenados por violación en grupo en Sar-i-Pul en septiembre de 2005 fueron puestos en libertad en mayo de 2008, presuntamente como consecuencia de la corrupción reinante en el sistema de justicia. Sin embargo, en agosto de 2008 el Presidente y el Ministerio del Interior denunciaron la alta incidencia de agresión sexual, y las iniciativas de los organismos y los programas pertinentes de las Naciones Unidas con los correspondientes ministerios y grupos de la sociedad civil han aumentado la visibilidad de las graves violaciones de los derechos de la mujer.

## **B. Protección de civiles**

53. En los ocho primeros meses de 2008, la UNAMA registró un total de 1.445 bajas civiles, lo que representa un aumento del 39% de las 1.040 registradas en el mismo período en 2007. De éstas, el 55% se atribuyó a los ataques perpetrados por elementos antigubernamentales, el 40% a las fuerzas progubernamentales y el 5% a agentes desconocidos.

54. La mayoría de las bajas civiles atribuidas a los elementos antigubernamentales son resultado de actos de suicidio y ataques con artefactos explosivos improvisados, y se informó que 551 civiles habían muerto en incidentes de ese tipo en los ocho primeros meses de 2008. El aumento del número de muertos a raíz de las operaciones de elementos antigubernamentales puede atribuirse, en parte, a un mayor uso de ataques asimétricos, que con frecuencia se cometen en zonas civiles densamente pobladas. Los insurgentes siguen realizando una campaña sistemática de intimidación y violencia contra los civiles afganos que dan la impresión de estar apoyando al Gobierno, la comunidad internacional y las fuerzas militares. La UNAMA ha registrado 142 ejecuciones sumarias llevadas a cabo por la oposición armada en 2008 y docenas de casos de amenazas, intimidación y hostigamiento. Las víctimas incluyen médicos, maestros, estudiantes, ancianos tribales, empleados del gobierno civil, antiguo personal militar y de la policía, y trabajadores que participan en obras de construcción de interés público.

55. Los ataques aéreos siguen siendo la causa del mayor porcentaje de bajas civiles atribuidas a las fuerzas progubernamentales. La UNAMA registró 393 bajas civiles como resultado de ataques aéreos en los ocho primeros meses de 2008. El ejemplo más notable tuvo lugar en el distrito de Shindand el 22 de agosto cuando, según las Naciones Unidas y otros informes, un ataque aéreo causó la muerte de más de 90 civiles, entre ellos 60 niños. Este incidente revitalizó el debate público sobre las bajas civiles y el uso de ataques aéreos en zonas pobladas. Tras la visita de mi Representante Especial para la cuestión de los niños y los conflictos armados, se ha establecido, de conformidad con la resolución 1612 (2005) del Consejo de Seguridad, un mecanismo de supervisión y presentación de informes sobre las graves violaciones cometidas contra los niños en situaciones de conflicto armado.

## **VIII. Situación humanitaria**

56. La situación humanitaria está empeorando. Entre los problemas más acuciantes de hoy está la peligrosa situación de la seguridad alimentaria que afecta hasta una sexta parte de la población, causada por la actual sequía y agravada por los altos precios mundiales de los alimentos y las repercusiones del conflicto para el acceso a la ayuda humanitaria. Como consecuencia de la sequía, se estima que 1,2 millones de niños menores de 5 años y 550.000 mujeres embarazadas y madres lactantes de 22 provincias corren un alto riesgo de malnutrición grave.

57. El llamamiento conjunto relativo a las consecuencias humanitarias del aumento de los precios de los alimentos, hecho en enero con el Afganistán, recibió cerca de los 81,3 millones de dólares solicitados con el fin de proporcionar una red de seguridad para las 425.000 familias más vulnerables. En respuesta a la crisis inminente, el 9 de julio el Vicepresidente Khalili y las Naciones Unidas hicieron un segundo llamamiento conjunto de emergencia relativo a la crisis causada por los altos precios de los alimentos y la sequía. Se solicitaron otros 404 millones de dólares para ayudar a cerca de dos millones de personas afectadas por las condiciones actuales, además de las 2,6 millones de personas que recibieron asistencia en los últimos seis meses. La movilización de recursos solicitados en el segundo llamamiento ha sido lenta hasta la fecha y sólo se ha proporcionado el 32% del monto total solicitado. La respuesta también es insuficiente para asegurar que las comunidades vulnerables tengan acceso al agua. Esta falta de acceso puede causar el

desplazamiento de las poblaciones debido a la extrema escasez de agua en determinadas zonas.

58. El acceso a las comunidades para las actividades humanitarias sigue siendo limitado como consecuencia de la inseguridad cada vez más generalizada; entre el 40% y el 50% del país es inaccesible para las actividades de asistencia de las Naciones Unidas, lo que perjudica la prestación de servicios. Los ataques contra convoyes de ayuda han ocurrido principalmente a lo largo de la carretera de circunvalación entre Kandahar al sur del país y Herat al oeste, y en las provincias centrales de Ghazni, Logar y Wardak. La erradicación de la poliomielitis en las zonas afectadas por la insurgencia plantea un gran desafío.

59. Desde comienzos del año se han repatriado más de 200.000 refugiados afganos, en gran parte procedentes del Pakistán. El asentamiento y campamento de refugiados de Jalozai, en la provincia noroccidental fronteriza del Pakistán, que llegaron a albergar a unos 100.000 refugiados, se cerró en mayo de 2008. La gran mayoría regresó al este del Afganistán. Muchas familias repatriadas fueron desplazadas una vez más, ya que no pudieron regresar a sus hogares debido a la inseguridad reinante, las difíciles condiciones socioeconómicas o las controversias relativas a la propiedad de la tierra. Estos repatriados siguen necesitando asistencia humanitaria urgente. El Gobierno del Afganistán y el ACNUR han fijado la fecha del 19 de noviembre de 2008 para la celebración de una conferencia internacional sobre la repatriación y la reintegración, en la que se examinará el calendario para el regreso de los refugiados después de 2009. Se prevé movilizar apoyo para las actividades existentes relativas al regreso, la reintegración y el desarrollo, tal como se describe en la Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán sobre refugiados, repatriados y desplazados internos.

60. La situación general relativa a los desplazados internos dentro del Afganistán también se ha deteriorado. El conflicto armado en la región meridional, las luchas étnicas en las regiones de Behsud y las posibles consecuencias de la sequía en las regiones del norte (Faryab, Jowzjan y Sar-i-Pul) y el oeste (Badghis y Ghor) del país han dado lugar a nuevos desplazamientos de miles de afganos.

## **IX. Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán y Junta Mixta de Coordinación y Supervisión**

61. Como se detalla en mi informe especial (S/2008/434), más de 80 delegaciones participaron en la Conferencia de París, que presidí con los Presidentes del Afganistán y Francia. La Conferencia, en la que se presentó la Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán, dio lugar a promesas de contribuciones por un total de 21,400 millones de dólares.

62. La Junta Mixta de Coordinación y Supervisión se reunió el 6 de julio y el 9 de septiembre de 2008 para examinar la aplicación de la Estrategia y los compromisos contraídos en la Declaración de París. Se prestó especial atención a la gobernanza, la eficacia de la ayuda y la lucha contra la corrupción. Tras la Conferencia de París, la Junta aceptó una propuesta que hizo mi Representante Especial para agilizar el proceso de toma de decisiones mediante la sustitución de numerosos grupos consultivos por tres comités permanentes que reflejan los tres pilares de la Estrategia: la seguridad, la gobernanza, el estado de derecho y los derechos

humanos, y el desarrollo económico y social. El objetivo de esta reforma es hacer que la Junta se centre más en la ejecución, sea más flexible ante un entorno en evolución y se oriente más hacia la solución de problemas. Mi Representante Especial también ha propuesto que en el presupuesto de la UNAMA para 2009 se aumente su capacidad de apoyar a la Junta, proporcionar asesoramiento estratégico y garantizar una mejor coordinación entre los donantes.

63. Tras la Conferencia de París, la UNAMA se comprometió a mejorar la coordinación de los esfuerzos de los donantes y reforzar la eficacia de la ayuda. Una medida concreta ha sido apoyar al Gobierno en la preparación del capítulo de la encuesta de seguimiento de la Declaración de París correspondiente al Afganistán y en la elaboración de una estrategia que ayude a aumentar la eficacia de la ayuda. Actualmente se están recopilando datos para la encuesta, especialmente entre los donantes bilaterales, los organismos y programas de las Naciones Unidas y las empresas privadas para proporcionar indicadores claros a fin de mejorar la colaboración y la coordinación en el marco de la Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán. El Gobierno del Afganistán también ha emprendido un estudio sobre el impacto económico local que tiene la asistencia internacional para el desarrollo del país y sobre los progresos relativos al cumplimiento de los compromisos esbozados en el Pacto para el Afganistán respecto del uso de los recursos locales en el desarrollo.

## **X. Funcionamiento y apoyo de la Misión**

64. La Misión está haciendo preparativos para abrir nuevas oficinas en las provincias, fortalecer aún más los buenos oficios y la capacidad de los servicios de extensión que ofrecen sus 17 oficinas existentes sobre el terreno.

65. Como señalé en mi informe especial, la UNAMA necesitará fortalecer su capacidad en una serie de esferas fundamentales para estar en condiciones de atender las prioridades descritas en su mandato y en la Conferencia de París. Los aumentos considerables de personal, algunos cambios estructurales y el aumento del equipo esencial de seguridad se presentarán detalladamente en el próximo proyecto de presupuesto de la UNAMA que presentaré a la Asamblea General.

66. Si bien las tasas de vacantes y la retención del personal siguen presentando retos en el entorno de seguridad que prevalece en la Misión, se ha progresado en los esfuerzos concertados para reducir las tasas de vacantes. La introducción de un subsidio especial representa una contribución importante para el apoyo de la contratación y la retención del personal y debería estudiarse la posibilidad de concederlo también a los voluntarios de las Naciones Unidas que trabajan con la UNAMA.

## **XI. Observaciones**

**67. En el presente informe se ofrece un panorama heterogéneo de la situación en el Afganistán. Independientemente de los progresos realizados en determinadas esferas, mi impresión general es que la situación en el país se ha deteriorado en los últimos seis meses. Sin embargo, creo firmemente que se puede invertir la tendencia negativa. En la Conferencia de París celebrada en**

junio se presentó un programa y una hoja de ruta. Ahora nuestra tarea común consiste en cumplir los compromisos contraídos en la Conferencia.

68. En última instancia el éxito dependerá de nuestra capacidad de intensificar la acción política con el fin de lograr la determinación política necesaria para ocuparse de las esferas en las que las actividades internacionales y afganas han sido insuficientes y para acelerar los progresos en aquellas esferas en las que se han logrado resultados. El pueblo afgano debe poder ver y experimentar resultados y beneficios más concretos de la asistencia humanitaria que sabe ha prometido al país. Tiene que ver que la corrupción se castiga y la competencia se premia. Se debe proteger a la población civil, no sólo del terrorismo y la insurgencia sino también de las consecuencias accidentales de las operaciones militares progubernamentales. La población civil debe poder confiar más en la comunidad internacional, tanto civil como militar y, en especial, en su propio Gobierno.

69. Estoy convencido de que para alcanzar ese fin es necesario cambiar de ritmo y dirección. Es evidente que muchos de los compromisos contraídos en París no se pueden cumplir a corto plazo. No obstante, cada parte en la Conferencia de París debe hacer todo lo posible por cumplirlos cuanto antes. Es fundamental que el pueblo afgano empiece a ver rápida y claramente que hemos emprendido un nuevo camino y que va a dar resultados.

70. El programa de París es claro. Representa un compromiso importante de ejecutar y apoyar plenamente la Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán para atender prioridades fundamentales como el establecimiento de instituciones sólidas y dignas de confianza y el aumento de la producción agrícola y energética. Se trata, ante todo, de un compromiso conjunto de la comunidad internacional y el Gobierno del Afganistán para mejorar la eficacia de la asistencia humanitaria y luchar contra la corrupción.

71. Las Naciones Unidas y mi Representante Especial para el Afganistán, Sr. Kai Eide, en repetidas ocasiones han instado a que se adopten medidas inmediatas para empezar a cumplir esos compromisos. Varias veces se ha subrayado el sentido de urgencia de la situación. Tres meses después de la celebración de la Conferencia de París todos debemos demostrar que tenemos la intención de cumplir esos compromisos.

72. La tarea de coordinar las relaciones de la comunidad internacional con el Gobierno del Afganistán se ha encomendado a mi Representante Especial. El éxito de su mandato depende, en última instancia, de que todos los interesados estén dispuestos a aceptar la coordinación y a asegurar que sus políticas se ajusten a los compromisos contraídos en París. Si esa disposición no se expresa claramente, la UNAMA y mi Representante Especial no podrán lograr sus objetivos.

73. En ese sentido considero que es fundamental destacar que, aunque la Conferencia de París fue un acontecimiento importante, debe considerarse algo más que un acontecimiento. Debe utilizarse como instrumento para invertir las tendencias negativas, inspirar a la población afgana y generar más confianza en la comunidad global de amigos del Afganistán. En París hubo una serie de oradores que subrayaron la urgencia de la situación. Ahora ese sentido de urgencia debe pasar de las palabras a los hechos.

74. Quisiera dar las gracias a mi Representante Especial por la incansable labor que ha realizado desde que asumió su cargo en marzo y expresar mi gratitud a todo el personal de la Misión por su dedicación y perseverancia. Agradezco su fortaleza para actuar en circunstancias difíciles y en un entorno tan complejo. Asimismo quiero expresar mi agradecimiento a todos los colaboradores de la Misión, entre ellos, el equipo de las Naciones Unidas en el Afganistán, así como a los organismos humanitarios, los Estados Miembros y otras organizaciones internacionales, por el apoyo que continúan prestando a la UNAMA en su labor.

---